



Asamblea General

Sexagésimo segundo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
25 de agosto de 2008
Español
Original: inglés

Quinta Comisión

Acta resumida de la 45ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 2 de junio de 2008 a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Ali (Malasia)
*Presidenta de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos
y de Presupuesto:* Sra. McLurg

Sumario

Tema 142 del programa: Financiación de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

08-36037 (S)



Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

Tema 142 del programa: Financiación de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (A/62/642, A/62/750 y A/62/781/Add.13)

1. **La Sra. Simkié** (Eslovenia), hablando sobre una cuestión de orden en nombre de la Unión Europea, recuerda el principio enunciado por su delegación en la anterior sesión de la Comisión, de que está dispuesta a aceptar que se presenten los informes de la Comisión Consultiva sin que se hayan traducido a todos los idiomas oficiales de la Organización sólo como medida excepcional que no debe sentar un precedente.

2. No obstante, parece que la situación se repite con el informe de la Comisión Consultiva sobre la financiación de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI). Su delegación no desea en modo alguno retrasar la presentación de los presupuestos de las operaciones de mantenimiento de la paz, pero considera inaceptables las circunstancias actuales, y desea saber por qué, si recibió una versión preliminar en inglés del informe en cuestión el jueves de la semana anterior, todavía no tiene la Comisión acceso a las versiones en las restantes lenguas oficiales.

3. **El Presidente** dice que la secretaría de la Comisión ha tomado nota de las preocupaciones expresadas.

4. **El Sr. Sach** (Contralor) presenta el informe sobre la ejecución del presupuesto de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI) para el período comprendido entre el 1° de julio de 2006 y el 30 de junio de 2007 (A/62/642), y dice que la Asamblea General, en sus resoluciones 60/17 B y 61/247 consignó la suma de 472.889.300 dólares, y que los gastos ascendieron a 450.769.600 dólares, lo cual deja un saldo no comprometido de 22.119.700 dólares, que representa una tasa de ejecución del 95,3%.

5. Las principales causas de esa diferencia son unos gastos menores a los estimados en concepto de instalaciones e infraestructura, debido principalmente a la disminución de las necesidades para suministros, servicios de mantenimiento y equipo de almacenamiento y distribución de combustible para aviación, y a los menores gastos en transporte aéreo debido fundamentalmente a que el número de horas de vuelo de los helicópteros ha sido inferior al previsto.

Se invita a la Asamblea General a que decida cómo proceder con el saldo no comprometido de 22.119.700 dólares y con otros ingresos y ajustes por valor de 16.565.800 dólares.

6. El orador, presentando el informe del Secretario General sobre el presupuesto de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire para el período comprendido entre el 1° de julio de 2008 y el 30 de junio de 2009 (A/62/750), que representa una propuesta por un total de 477.058.000 dólares, dice que la suma en cuestión es superior en 6.201.900 dólares, es decir, un 1,3%, a los recursos aprobados para 2007/2008 por la Asamblea General en su resolución 61/247 B.

7. Las principales causas de esa diferencia son las necesidades de transporte superiores a las previstas debido principalmente a la rotación de los contingentes militares y el personal de las unidades de policía constituidas para la que se utilizan aviones fletados, y a las necesidades para comunicaciones mayores de las estimadas derivadas de los servicios de información pública, entre otras cosas para campañas de divulgación, seguimiento y desarrollo de medios de comunicación y programas de radio para apoyar las futuras elecciones; y para los fines de desarme, desmovilización, repatriación y reintegración y el proceso de identificación. Se invita a la Asamblea General a que consigne la cantidad de 477.058.000 dólares para el mantenimiento de la operación entre el 1° de julio de 2008 y el 30 de junio de 2009; a que prorratee la cuantía de 38.472.419 dólares para el período comprendido entre el 1° y el 31 de julio de 2008; y a que prorratee la suma de 438.585.581 dólares a razón de 39.754.833 dólares por mes, en caso de que el Consejo de Seguridad decida prorrogar el mandato de la operación.

8. **La Sra. McLurg** (Presidenta de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto), presentando el informe de la Comisión Consultiva sobre la ejecución financiera para el período comprendido entre el 1° de julio de 2008 y el 30 de junio de 2009 de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, indica que, excepcionalmente, se presenta una versión preliminar sin editar y sólo en inglés del informe en cuestión*.

* Posteriormente publicado con la signatura A/62/781/Add.13.

9. La Comisión Consultiva recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de presupuesto, con pequeñas reducciones, y recuerda que en las necesidades de recursos que contiene se tiene en cuenta la resolución 1765 (2007) del Consejo de Seguridad, que asigna a la ONUCI la responsabilidad de apoyar la aplicación del Acuerdo Político de Uagadugú y las elecciones previstas para noviembre de 2008. La Comisión Consultiva acoge con beneplácito el aumento de la eficiencia conseguido gracias al menor recurso a los vuelos comerciales para la rotación de los contingentes militares y policiales de las Naciones Unidas, y alienta a la ONUCI a que prosiga sus esfuerzos en este sentido.

10. Con objeto de aumentar la capacidad nacional, la Comisión Consultiva recomienda que los dos puestos de categoría P-3 y el puesto del Servicio Móvil solicitados para la Oficina de Comunicaciones e Información Pública de la Operación, y el puesto de P-3 y el otro puesto del Servicio Móvil solicitados para la Sección de Ingeniería deberían llenarse con personal nacional. En una serie de ámbitos existe margen para contratar a más personal nacional.

11. La Comisión Consultiva, habiendo observado que el jefe de la Sección de Derechos Humanos de la ONUCI es también el representante en Côte d'Ivoire del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, pide al Secretario General que aclare las respectivas funciones de la ONUCI y de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y formule propuestas a este respecto en el presupuesto de la ONUCI para 2009/2010.

12. **El Sr. Debabeche** (Argelia), hablando en nombre del Grupo Africano, reitera la opinión que mantiene desde hace tiempo el Grupo, de que todas las misiones de mantenimiento de la paz deberían recibir fondos suficientes para cumplir sus mandatos. La paz y la seguridad en Côte d'Ivoire son un elemento indispensable para la estabilidad y el desarrollo de África Occidental.

13. El Grupo observa que el proyecto de presupuesto de la ONUCI para 2008/2009 (A/62/750) prevé ajustes en la estructura y en los recursos humanos a fin de establecer un vínculo con el Acuerdo Político de Uagadugú, y que los ajustes incluyen la conversión de puestos internacionales en puestos nacionales. Esta última medida, que brinda la oportunidad de crear

capacidad nacional, habría de hacerse extensiva a todas las misiones de mantenimiento de la paz. La renovación de 40 proyectos de efecto rápido es positiva, ya que estos proyectos aumentan los dividendos de la paz en Côte d'Ivoire.

14. De conformidad con el mandato que le encomendó el Consejo de Seguridad en su resolución 1795 (2008), la ONUCI contribuye de forma fundamental a crear las condiciones políticas y de seguridad necesarias para la celebración de elecciones. El Grupo celebra las medidas esbozadas en el informe más reciente del Secretario General sobre la ONUCI (S/2008/250) para determinar qué ciudadanos pueden votar, y para reconstituir los registros civiles perdidos o destruidos durante el conflicto.

15. Preocupado por las elevadas tasas de vacantes previstas para la ONUCI y convencido de que las tasas reales pueden ser superiores, el Grupo recuerda que la Asamblea General, en su resolución 61/276, pidió al Secretario General que velara por que los puestos vacantes se cubrieran a la mayor brevedad posible. Desea saber qué medidas ha tomado la Secretaría para ocupar las vacantes nuevas y existentes.

16. La gran tardanza en la publicación del informe de la Comisión Consultiva sobre la financiación de la ONUCI y sus informes sobre otras cuestiones de mantenimiento de la paz igualmente importantes es inaceptable. El Grupo confía en que no se volverá a producir esta situación cuando se presente el próximo presupuesto para la Operación.

17. **El Sr. Coffi** (Côte d'Ivoire) expresa el agradecimiento de su delegación a la Organización por su dedicación y apoyo inquebrantable a la aplicación del Acuerdo Político de Uagadugú, que permite concentrar los esfuerzos en la celebración, en noviembre de 2008, de unas elecciones presidenciales libres y transparentes, para poner fin a la crisis iniciada en septiembre de 2002.

18. Las perspectivas para el Acuerdo son positivas, ya que las Naciones Unidas han pasado a una etapa inferior del plan de seguridad, se ha procedido al acantonamiento de los miembros de las Forces nouvelles, se han desarticulado las milicias, se han restablecido las relaciones con el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional y se ha reembolsado la deuda que tenía el país con estas instituciones. Con miras a alcanzar un desarrollo sostenible, el Gobierno de Côte d'Ivoire dirigió en abril de 2008 una petición

oficial al Presidente del Consejo de Seguridad y al Secretario General para que se incorporara a su país en el programa de la Comisión de la Consolidación de la Paz. Las posteriores visitas a Côte d'Ivoire del Secretario General y de representantes del Consejo de Seguridad, y la próxima visita de 130 Estados miembros del Grupo de los 77 y China en el marco de la Conferencia de Alto Nivel sobre la Cooperación Sur-Sur, son indicios del respaldo de que goza el Gobierno en sus objetivos.

19. El Gobierno de Côte d'Ivoire desea destacar que se encuentra en un momento de transición entre los esfuerzos de mantenimiento de la paz y la labor de consolidación de la paz, en un intento de erradicar de una vez por todas las causas profundas del conflicto que estalló en septiembre de 2002. Confía en que la Comisión tendrá en cuenta la consiguiente necesidad de ejercer flexibilidad en lo que se refiere a la financiación de la ONUCI para 2006/2007 y 2008/2009. Haciéndose eco de las recomendaciones de la Comisión Consultiva, también espera que, cuando sea posible, se conviertan más puestos internacionales en puestos nacionales a fin de fomentar la capacidad local y contribuir a los ideales de las Naciones Unidas.

20. Por último, su delegación coincide con otras delegaciones que ya han planteado el preocupante problema de la gran tardanza con que se presentan los documentos, incluido el informe de la Comisión Consultiva sobre la financiación de la ONUCI. Desearía que la Secretaría explicara por qué ha tardado tanto en elaborar, traducir y distribuir ese informe en los seis idiomas oficiales, pese a que el original estaba disponible desde finales de la semana pasada, dificultando con ello los trabajos de la Quinta Comisión. Confía en que la sugerencia de la Quinta Comisión de establecer un programa de trabajo de 12 meses para la Comisión Consultiva contribuirá a que no se vuelva a producir esta situación. Quizá esta medida debería también tomarse para todas las partes de la Secretaría que participan en la cadena de documentación, a fin de asegurar que se entregan a tiempo los informes necesarios para que la Quinta Comisión pueda llevar a cabo una supervisión administrativa eficaz.

21. **La Sra. Afifi** (Egipto) dice que los progresos realizados en las recientes consultas oficiosas del fin de semana han permitido que se tomen decisiones sobre la financiación de todas las operaciones de mantenimiento de la paz cuyos proyectos de

presupuesto se han presentado a la Comisión, con la sola excepción de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC). Los esfuerzos de la Comisión se han visto obstaculizados por una cuestión de importancia menor e improcedente, ya que algunas delegaciones mantienen que para aprobar la financiación de una misión tan amplia como la MONUC hay que esperar la aprobación de otra resolución que, a diferencia de las relativas a las operaciones de mantenimiento de la paz, no está sujeta a plazos. A su delegación le preocupa la tendencia a crear tales vínculos, y teme que se pueda producir la misma situación en relación con la ONUCI.

22. **El Sr. Sena** (Brasil) dice que, aunque no desea entorpecer los avances en el establecimiento de la financiación de la ONUCI, su delegación coincide con otros oradores en que es inaceptable seguir examinando informes que no se hayan traducido previamente a todos los idiomas oficiales de la Organización. Asimismo, opina que debe otorgarse prioridad a la cuestión de la financiación de la MONUC y dejarla zanjada al terminar el día, sin relacionarla con ninguna otra resolución pendiente. Cada propuesta debe valorarse por separado.

23. **El Sr. Debabeche** (Argelia) dice que el obstruccionismo que se está practicando en los debates sobre la financiación de la MONUC no permite dar la debida imagen de responsabilidad, compromiso y buena voluntad. Su delegación confía plenamente en que la Comisión sabrá mostrar la flexibilidad necesaria, y la Mesa el liderazgo preciso, para encontrar una solución.

24. **El Sr. Tawana** (Sudáfrica) dice que la tardía publicación de los documentos relativos a la ONUCI y, en realidad, a otras operaciones de mantenimiento de la paz, es una preocupación permanente. Habida cuenta de que las próximas elecciones en Côte d'Ivoire son trascendentales, su delegación es totalmente partidaria de que se suministren los recursos solicitados para las actividades de mantenimiento de la paz en el país.

25. Con respecto a la MONUC, su delegación lamenta que, por motivos políticos, los intensos debates del fin de semana hayan dejado la cuestión de la financiación de la Misión sin resolver. Su delegación, que considera que debe darse prioridad a esta cuestión y no vincularse a otras que no guardan relación, desea saber si la Comisión tiene previsto volver sin demora sobre este asunto.

26. **El Sr. Diab** (República Árabe Siria) dice que a su delegación, que ha pedido insistentemente que todos los informes se presenten en los seis idiomas oficiales de la Organización, le preocupa profundamente que el informe de la Comisión Consultiva sobre la financiación de la ONUCI se haya distribuido únicamente en una de ellas. En el presente caso ha mostrado flexibilidad por reconocer que la Comisión contaba con poco tiempo.

27. Su delegación encomia a la Comisión por haber llegado a un acuerdo durante el fin de semana sobre los proyectos de resolución relativos a un gran número de operaciones de mantenimiento de la paz, pero lamenta que siga pendiente la financiación de la MONUC porque, a una hora tardía, algunas delegaciones han dejado por algún motivo de estar dispuestas a mostrar la flexibilidad necesaria. Como la Comisión dispone de poco tiempo y, sin embargo, tiene muchos asuntos pendientes por resolver, espera que las delegaciones le permitan avanzar con rapidez en su labor sobre la MONUC.

28. **La Sra. Simkić** (Eslovenia) hablando en nombre de la Unión Europea, dice que su delegación tiene gran interés en recibir una explicación sobre por qué no se han publicado los informes de la Comisión Consultiva en todos los idiomas oficiales. Aunque, como muestra de flexibilidad, la Unión Europea pueda acceder a que los siguientes informes de la Comisión Consultiva se presenten sólo en su idioma original, desea pedir a la Presidenta de la Comisión Consultiva que lea en voz alta las recomendaciones contenidas en esos informes en las sesiones pertinentes de la Comisión, a fin de que pueda hacerse su interpretación a todos los demás idiomas oficiales.

29. La Comisión ha avanzado mucho en sus recientes debates del fin de semana, gracias al espíritu constructivo y de cooperación mostrado por todas las delegaciones. Sin embargo, la Unión Europea ha planteado algunos problemas graves a los que concede gran importancia. Por tanto, desea pedir una flexibilidad y un compromiso constantes para abordar estas cuestiones.

30. **El Sr. Abelian** (Secretario de la Comisión) dice que se ha informado al Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias de la preocupación lingüística expresada por varias delegaciones, entre ellas la de Eslovenia, que ha intervenido en nombre de la Unión Europea, en

relación con el informe de la Comisión Consultiva sobre la financiación de la ONUCI. En la próxima sesión de la Comisión espera ofrecer una respuesta que abarque no sólo la función del Departamento, sino también la de la Comisión y su Mesa, aportando datos cronológicos y explicando las decisiones adoptadas.

Se levanta la sesión a las 11.55 horas.